

## **D E C I Z I E**

05 martie 2014

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al  
Curții Supreme de Justiție

În componență:

Președintele completului, judecătorul , Valeriu Doagă,

Judecătorii

Vera Macinskaia, Ala Cobăneanu,  
Sveatoslav Moldovan, Ion Vîlcov,

examinînd recursul declarat de către Dobrovolski Stanislav, în pricină civilă la cererea de chemare în judecată a lui Dobrovolski Stanislav împotriva lui Juravliov Nicolae privind încasarea datoriei și a dobânzei de întârziere,

împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 24 ianuarie 2013, prin care s-a admis apelul declarat de Juravliov Nicolae, s-a casat hotărîrea Judecătoriei Rîșcani, mun. Chișinău din 29 mai 2012, s-a adoptat o nouă hotărîre prin care s-a respins cerințele lui Dobrovolski Stanislav privind încasarea dobânzei de întârziere, s-a micșorat suma taxei de stat de la 3.085 lei pînă la 2.373 lei, în rest s-a menținut hotărîrea primei instanțe,

### **c o n s t a t ă:**

La 11 august 2011 Dobrovolski Stanislav a depus cerere de chemare în judecată împotriva lui Juravliov Nicolae privind încasarea datoriei și a dobânzei de întârziere.

În motivarea acțiunii Dobrovolski Stanislav a indicat că, la 14 martie 2006 i-a împrumutat lui Juravliov Nicolae suma de 8.000 dolari SUA, fiind întocmită recipisa, potrivit căruia Juravliov Nicolae s-a obligat să restituie datoria în termen de

2 luni de la data întocmirii recipisei. La termenul indicat Juravliov Nicolae nu a achitat datoria, însă la 09 martie 2009 a încheiat cu ultimul o tranzacție prin care ultimul a achitat doar 1.000 dolari SUA, a recunoscut suma restantă de 7.000 dolari SUA și s-a obligat să restituie până la 01 iunie 2009.

Dobrovolski Stanislav a mai menționat că, conform pct. 5 din tranzacție a fost prevăzut că în cazul nerestituirii în termen a datoriei de către debitor, creditorul este în drept să solicite încasarea penalităților prevăzute la art. 585, 619 Codul Civil. Până la momentul actual Juravliov Nicolae nu a restituit suma de 7.000 dolari SUA, fapt ce a încălcat obligațiile contractuale.

Solicită Dobrovolski Stanislav, de a încasa din contul lui Juravliov Nicolae datoria în sumă de 7.000 dolari SUA și a penalităților în sumă de 2.100 dolari SUA.

Prin hotărîrea Judecătoriei Rîșcani mun. Chișinău din 29 mai 2012, s-a admis cererea de chemare în judecată înaintată de Dobrovolski Stanislav, s-a încasat de la Juravliov Nicolae în beneficiul lui Dobrovolski Stanislav datoria conform contractului de împrumut în sumă de 7.000 dolari SUA, dobînda de întîrziere în sumă de 2.100 dolari SUA, cheltuielile suportate pentru achitarea taxei de stat la depunerea cererii în sumă de 150 lei. S-a încasat de la Juravliov Nicolae în beneficiul statului taxa de stat în mărime de 3.085 lei.

Curtea de Apel Chișinău prin decizia din 24 ianuarie 2013, a admis apelul declarat de Juravliov Nicolae, a casat hotărîrea Judecătoriei Rîșcani mun. Chișinău din 29 mai 2012, a adoptat o nouă hotărîre prin care s-a respins cerințele lui Dobrovolski Stanislav privind încasarea dobînzei de întîrziere, s-a micșorat suma taxei de stat de la 3.085 lei pînă la 2.373 lei, în rest s-a menținut hotărîrea primei instanțe. S-a încasat de la Dobrovolski Stanislav în folosul lui Juravliov Nicolae cheltuielile de judecată în instanța de apel în sumă de 534 lei.

La 29 mai 2013 Dobrovolski Stanislav a înaintat cerere de recurs, solicitînd casarea parțială a deciziei Curții de Apel Chișinău din 24 ianuarie 2013, cu restituirea pricinii spre rejudecare în instanța de apel.

În motivarea recursului Dobrovolski Stanislav a menționat că, decizia instanței de apel este neîntemeiată, lipsită de consistență și suport juridic, bazată pe aprecierea superficială a circumstanțelor dispuse, pasibilă de a fi casată parțial.

Examinînd argumentele invocate în recurs în raport cu actele cauzei, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție conchide că recursul declarat de Dobrovolski Stanislav urmează a fi admis.

În conformitate cu art. 445 alin. (1) lit. f) CPC RM, instanța, după ce judecă recursul, este în drept, să admită recursul, să caseze decizia instanței de apel și să mențină hotărîrea primei instanțe.

Din materialele anexate la cauză rezultă că, Dobrovolski Stanislav la 14 martie 2006 i-a împrumutat lui Juravliov Nicolae suma de 8.000 dolari SUA, fiind întocmită recipisa, potrivit căruia Juravliov Nicolae s-a obligat să restituie datoria în

termen de 2 luni de la data întocmirii recipisei. La termenul indicat Juravliov Nicolae nu a achitat datoria, însă la 09 martie 2009 a încheiat cu ultimul o tranzacție prin care a achitat doar 1.000 dolari SUA, a recunoscut suma restantă de 7.000 dolari SUA și s-a obligat să restituie până la 01 iunie 2009. Iar, conform pct. 5 din tranzacție a fost prevăzut că în cazul nerestituirii în termen a datoriei de către debitor, creditorul este în drept să solicite încasarea penalităților prevăzute la art. 585, 619 Codul Civil. Până la momentul actul Juravliov Nicolae nu a restituit suma de 7.000 dolari SUA, fapt ce a încălcat obligațiile contractuale.

Colegiul constată întemeiată concluzia instanței de fond, precum că, Juravliov Nicolae nu și-a onorat obligația contractuală și întemeiat a ajuns la concluzia de a admite acțiunea.

În conformitate cu art. 572 alin. (2) Cod Civil, obligația trebuie executată în modul corespunzător, cu bună-credință, la locul și în momentul stabilit.

Conform art. 867 alin. (1) Codul Civil, prin contractul de împrumut o parte (împrumutător) se obligă să dea în proprietate celeilalte părți (împrumutatul) bani sau alte bunuri fungibile, iar aceasta se obligă să restituie banii în aceeași sumă sau bunuri de același gen, calitate și cantitate la expirarea termenului pentru care i-au fost date.

Art. 871 alin. (4) Cod Civil, prevede că, dacă în contractul de împrumut nu este stabilit nici termenul de restituire, nici termenul de preaviz, împrumutul trebuie restituit în decursul a 30 de zile de la data la care împrumutatul a primit cererea de restituire.

Conform art. 872 alin. (1) Cod Civil, în cazul în care împrumutatul nu restituie în termen împrumutul, împrumutătorul poate cere pentru întreaga sumă datorată o dobândă în mărimea prevăzută la art. 619 dacă legea sau contractul nu prevede altfel.

În același timp, instanța de recurs reține, că instanța de fond corect a concluzionat încasarea dobânzei de întârziere, reieșind din neachitarea în termen a datoriei.

Deoarece, conform art. 617 alin. (4) Cod Civil, debitorul este în întârziere dacă nu execută obligația în termen de 30 de zile de la scadență și de la intrarea unei note de plată sau unei alte invitații de plată similare. Această dispoziție se aplică debitorului consumator numai dacă în nota de plată sau în invitația de plată similară este indicat în mod special efectele menționate.

Conform art. 619 alin. (1) al aceluiaș cod, obligațiilor pecuniare li se aplică dobânzi pe perioada întârzierii. Dobânda de întârziere reprezintă 5% peste rata dobânzii prevăzută la art. 585 dacă legea sau contractul nu prevede altfel. Este admisă proba unui prejudiciu mai redus.

Astfel, Colegiul consideră că, instanța de fond a examinat pricina sub toate aspectele, stabilind cu certitudine raportul juridic litigios, circumstanțele de fapt, caracteristice raportului juridic litigios, legea materială ce guvernează raportul

juridic. De asemenea, în cadrul judecării pricinii, instanța de judecată a creat participanților la proces, condiții obiective și echitabile, pentru exercitarea drepturilor și obligațiilor procedurale, fapt ce se încadrează în asigurarea părților dreptul la un proces echitabil, garantat și asigurat prin art.6 al Convenției Europene pentru apărarea a Drepturilor Omului.

Instanța de recurs conchide că decizia Curții de Apel Chișinău este pasibilă casării din considerentul aplicării și interpretării eronate de către aceasta a normelor legale.

Avînd în vedere cele expuse, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră recursul ca fiind întemeiat, cu casarea deciziei recurate și menținerea în vigoare a hotărîrii instanței de fond.

Reieșind din cele expuse, în baza art. 445 alin. (1) lit. f) CPC RM, Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ lărgit al Curții Supreme de Justiție,

### **D E C I D E :**

Se admite recursul declarat de către Dobrovolski Stanislav.

Se casează decizia Curții de Apel Chișinău din 24 ianuarie 2013, în pricină civilă la cererea de chemare în judecată a lui Dobrovolski Stanislav împotriva lui Juravliov Nicolae privind încasarea datoriei și a dobînzei de întîrziere, cu menținerea hotărîrii Judecătoriei Rîșcani, mun. Chișinău din 29 mai 2012.

Decizia nu se supune nici unei căi de atac.

Președintele completului,  
judecătorul

Valeriu Doagă

Judecătorii

Ala Cobăneanu

Vera Macinskaia

Sveatoslav Moldovan

Ion Vilcov